

1894-12-02

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

Wilhelmine Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Rosenvænget

Omtalte personer:
H.C. Aggersborg
Nanny Bech
Susette Cathrine Holten
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 17 nr. 30

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard takker Wilhelmine Skovgaard og H.C. Aggersborg for gaver til børnene. Han fortæller at børnene er begyndt i skole, og at Agnete Skovgaard følger dem derhen hver dag. Niels Skovgaard er i Grækenland.

TRANSSKRIFTION

Mappe 17
Brev nr 30
Rosenvænget 2 decbr 1894

Kjære Faster! Tusind tak til Dig og Onkel for de storartede gaver I tiltænker børnene. Vi har alt for en tid siden talt om, at når vi skal af med de 4 stole som børnene bruger men som tilhører Niels, så var det rart at få nogle taburetter af kurvefletning og med stærke stoppede sæder på til børnene, så hvis I synes om det, vilde vi gerne bruge en del af pengene til det. Fornøjelsesgaverne har vi ikke sådan ideer til på rede hånd, men det kan måske komme, eller noget kan komme, [?], for alt som børnene gror til kommer ønskerne nok. Det kan blive rart at komme ind til jer en formiddag i julen med dem der kan være med.

-2-

Jeg selv er dog temmelig rask og håber på at komme til cecilieforeningskonsert i morgen mandag aften. Tak for brevene fra Niels og Cathrine, her har Du dem tilbage. Når Du 7 eller 8 dage for jul skriver til Monsieur N. Skovgaard poste restante Athen, Grækenland, så kan jeg ikke tro andet end at det vil komme ham i hænde juleaften eller lidt tidligere. Det er for resten et spørgsmål om det er værd at sætte fornavnets forbogstav "N", for at det kan hænde brevet så lægges under bogstav "N" og ikke under "S".

Nu er de to store begyndt at gå i skole hos Gregersen, de er stormende glade over al ting især tornysteret og den fine madkasse med mælkeflaske ved siden. De går herfra om morgenen kl 8 og Agnete følger dem, så går hun tur med de små, og efter frokost henter hun så atter de store, det

-3-

er i grunden for meget, men sommetider kan hun nok få en afløser til at hente dem.

Nanny Bech er syg, noget i lungerne, det ser dog ud til at hun nu er i bedring. Lev nu vel og hils Onkel mange gange og Ingeborg fra Agnete og din hengivne

Joakim Skovgaard

Rosenvænget 2 decr 1894.

Kjære Fæder. ' Tusind tak til
Dig og Ortel for de storslåede
gaver I tillæner børnene. Vi har
alt for en tid siden talt om, at når
vi skal af med de 4 stole som
børnene bruger men som tilhører Niels,
så var det rart at få nogle
taburetter af kværnflisning og med
stærke stoppene sæder på til
børnene, så her I synes om det,
vilde vi gerne bruge en del
af pengene til det. Forøjelsessagerne
har vi ikke siden idet til på rede
hånd, men det kan måske komme,
eller noget kan komme, græssene,
for alt som børnene gror til kommer
indtægterne nok. Det kan blive rart at
komme ind til jer ene formiddag
i julen med dem de kan være med.

Jeg selv er nu dog temmelig rask og håber
på at komme til Cecilieforeningskoncert
imorgen mandag aften. Tak for brevene
fra Niels og Cathrine, her har du
dem tilbage. Når du 7 eller 8 dage
for jul skriver til Monsieur N. Plogmann
poste restante Athen, Grækenland,
så kan jeg ikke tro andet end at det vil
komme ham i hånd jule aften eller
lidt tidligere. Det er forresten et spørgs-
mål om det er værd at sætte fornæmtes
forbudsstempel "N.", for at man kunde blive
så lægges under forbudsstempel "N." og ikke under
"S".

Men de to store begyndt at gå i skole
hos Gygeren, de er stormende glade over
al ting især tøjstøv og den fine mad-
kasse med mælkeflasker ved siden. De går
hjem fra om morgenen kl. 8 og agter følger
dem, så går hun tur med de små, og efter
frukost henter hun så alle de store, der

er i grunden for meget, men somme tider
kan hun nok få en afløser til at
hente dem.

Nanny Bech er syg, noget i halsen,
det ser dog ud til at hun nu er i bedring.
Siv nu vel og hils Pukel mange
gange og Ingeborg fra Agnete
og sin hustru
Jostine Thorsen

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 17 Nr. 30